

Verordnungsblatt
des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete
Dziennik rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów

1939	Ausgegeben zu Warschau, den 26. Oktober 1939 Wydano w Warschau (w Warszawie), dnia 26 października 1939 r.	Nr. nr. 1

Inhalt / Treść

Proklamation des Generalgouverneurs.

Vom 26. Oktober 1939.

Der Führer und Kanzler des Deutschen Reiches, Adolf Hitler, hat mir durch Erlaß vom 12. Oktober 1939 mit Wirkung vom 26. Oktober 1939 die Regierung des Generalgouvernements in den besetzten polnischen Gebieten übertragen. Mit der Errichtung des Generalgouvernements hat nunmehr, nach der militärisch durchgeführten Sicherung der polnischen Gebiete innerhalb des deutschen Interessenbereiches, eine geschichtliche Episode ihren Abschluß gefunden, für die die Verantwortung ebenso von der verblendeten Regierungsclique des ehemaligen Landes Polen wie von den heuchlerischen Kriegstreibern in England getragen werden muß. Der Vormarsch der deutschen Truppen hat in den polnischen Gebieten die Ordnung wiederhergestellt; eine neuerliche

Gefährdung des europäischen Friedens durch ungerechtfertigte Forderungen eines Staatsgebildes, das einst auf dem Versailler Gewaltfrieden aufgebaut wurde und niemals wiedererstehen wird, ist damit ein für allemal beseitigt.

Polnische Männer und Frauen!

Ich habe vom Führer den Auftrag erhalten, als Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete in entschiedener Form dafür zu sorgen, daß in alle Zukunft ein friedlicher Zustand in diesem Lande gewährleistet bleibt und daß die nachbarlichen Beziehungen der Polen zu dem mächtigen Weltreich der deutschen Nation sich organisch entwickeln. Ihr sollt getreu den von Euch seit geraumen Zeitläufen gepflegten Sitten Euer Leben führen, Ihr sollt in allen Ausstrahlungen der Gemeinschaft Eure polnische Eigenart beibehalten dürfen. Allein, das durch die verbrecherische Schuld Eurer bisherigen Machthaber völlig zerstörte Land bedarf der entschiedensten organisatorischen Heranziehung Eurer gemeinschaftlichen Arbeitskraft. Befreit von dem Zwang der Abenteurerpolitik Eurer intellektuellen Regierungsschicht, werdet Ihr unter dem starken Schutz des Großdeutschen Reiches in der Erfüllung einer allgemeinen Arbeitspflicht hierfür Euer Bestes tun. Unter einer gerechten Herrschaft wird jeder durch Arbeit sein Brot verdienen. Für politische Hetzer, Wirtschaftsschieber und jüdische Ausbeuter dagegen wird kein Platz mehr in einem unter deutscher Oberhoheit stehenden Gebiet sein.

Jeder Versuch einer Widersetzlichkeit gegen die getroffenen Anordnungen und gegen die Ruhe und Ordnung in den polnischen Gebieten wird mit den starken Waffen des Großdeutschen Reiches und mit rücksichtsloser Schärfe vernichtet. Wer sich aber den gerechten Geboten unseres Reiches fügt, die durchaus Eurer Lebensart entsprechen, soll ungefährdet arbeiten können. Sie werden Euch von vielen entsetzlichen Mißständen befreien, die Ihr als die Folgen einer unglaublichen Mißwirtschaft Eurer bisherigen Machthaber heute noch zu tragen habt.

Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

Proklamacja Generalnego Gubernatora.

Z dnia 26 października 1939 r.

Führer i Kanclerz Rzeszy Niemieckiej, Adolf Hitler, powierzył mi rozporządzeniem z dnia 12 października 1939 r. ważnością od 26 października 1939 r. władzę Gubernatorstwa Generalnego na okupowanych obszarach polskich.

Z utworzeniem Gubernatorstwa Generalnego obecnie, po przeprowadzeniu wojskowego zabezpieczenia obszarów polskich w zakresie niemieckiego obszaru interesów zakończony został epizod historyczny, za który odpowiedzialność ponosić muszą zarówno zaślepiona klika rządowa byłego kraju polskiego jak i też obłudni podżegacze wojenni w Anglii. Oddziały armii niemieckiej przywróciły porządek na obszarach polskich. Ponowne zagrożenie pokoju europejskiego nieuzasadnionymi żądaniami tworu państwowego, który powstał ongiś z Wersalskiego Traktatu przemocy i nigdy już nie będzie odnowiony, zostało tym raz na zawsze usunięte.

Polscy obywatele i obywatelki!

Führer polecił mi jako Generalnemu Gubernatorowi dla okupowanych obszarów polskich dbać we formie stanowczej o to, aby w przyszłości zapewniony był w tym kraju stan pokoju i aby się organicznie rozwinęły sąsiedzkie stosunki Polaków do potężnego Mocarstwa światowego narodu niemieckiego.

Życie Wasze prowadzić możecie nadal według wiernie zachowanych obyczajów; Waszą polską właściwość będzie Wam wolno zachować we wszystkich objawach społeczności. Jednakże kraj zniszczony doszczętnie zbrodniczą winą Waszych dotychczasowych władców, wymaga najbardziej stanowczego organizacyjnego podciągnięcia Waszej wspólnej pracy. Uwolnieni od przymusu polityki awanturniczej Waszej Intelektualnej warstwy rządzącej, pod potężną ochroną Wielkoniemieckiej Rzeszy spełniając powszechny obowiązek pracy, uczynicie dla tego celu to, co leży w Waszych siłach. Pod sprawiedliwą władzą zapracuje każdy na swój chleb powszedni. Dla podżegaczy politycznych, hien gospodarczych i wyzyskiwaczy żydowskich nie będzie jednak miejsca w obszarze stojącym pod zwierzchnictwem niemieckim.

Wszelkie próby oporu przeciwko wydanym rozporządzeniom oraz przeciwko spokojowi i porządkowi na obszarach polskich stłumione będą bezwzględną surowością zapomocą potężnego oręża Wielkoniemieckiej Rzeszy. Każdy podporządkowujący się jednak sprawiedliwym zarządzeniom naszej Rzeszy, odpowiadającym w zupełności Waszym zwyczajom życiowym, spokojnie będzie mógł pracować. Zarządzenie nasze uwolni Was od wielu strasznych braków, nad którymi cierpieć musicie dziś jeszcze w następstwie niesłychanej gospodarki Waszych dotychczasowych władców.

Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Erste Verordnung

über den Aufbau der Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete.

Vom 26. Oktober 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 verordne ich:

§ 1

Das Generalgouvernement für die besetzten Gebiete umfaßt die von den deutschen Truppen besetzten Gebiete, soweit sie nicht in das Deutsche Reich eingegliedert sind.

§ 2

Der Dienstsitz des Generalgouverneurs ist Krakau.

§ 3

(1) Dem Generalgouverneur und seinem Stellvertreter unmittelbar unterstellt sind der Chef des Amtes des Generalgouverneurs und der Höhere SS- und Polizeiführer.

(2) Im Amt des Generalgouverneurs werden für die Bearbeitung der einzelnen Verwaltungszweige Abteilungen gebildet.

(3) Dem Höheren SS- und Polizeiführer sind der Befehlshaber der Ordnungspolizei und der Befehlshaber der Sicherheitspolizei unterstellt.

§ 4

Das Generalgouvernement wird eingeteilt in vier Distrikte: Krakau, Lublin, Radom und Warschau.

§ 5

(1) An der Spitze des Distrikts steht der Distriktschef. Der Distriktschef führt im Namen des Generalgouverneurs die gesamte Verwaltung des Distrikts.

(2) Dem Distriktschef unmittelbar unterstellt sind der Chef des Amtes des Distriktschefs und der SS- und Polizeiführer.

§ 6

(1) Die Distrikte werden eingeteilt in Land- und Stadtkreise. An der Spitze des Landkreises steht der Kreishauptmann. Er führt die gesamte Verwaltung des Landkreises.

(2) Über die Verwaltung der Städte und Gemeinden ergeht Sonderregelung.

§ 7

Das Generalgouvernement ist Träger eigener Rechte und Verbindlichkeiten. Es wird vertreten durch den Generalgouverneur und die von ihm bevollmächtigten Dienststellen.

§ 8

(1) Das bisherige polnische Recht bleibt in Kraft, soweit es nicht der Übernahme der Verwaltung durch das Deutsche Reich und der Ausübung der militärischen Hoheitsrechte widerspricht.

(2) Das durch den Oberbefehlshaber des Heeres und die von ihm beauftragten Stellen gesetzte Recht bleibt in Geltung, soweit es nicht durch die Einrichtung des Generalgouvernements gegenstandslos ist.

Pierwsze rozporządzenie

o odbudowie Administracji okupowanych polskich obszarów.

Z dnia 26 października 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. rozporządzam:

§ 1

Generalne Gubernatorstwo dla okupowanych polskich obszarów obejmuje obszary okupowane przez Wojska Niemieckie, o ile nie zostały włączone do Rzeszy Niemieckiej.

§ 2

Siedzibą Generalnego Gubernatora jest miasto Krakau (Kraków).

§ 3

(1) Generalnemu Gubernatorowi i jego zastępcy bezpośrednio podlegają Szef Urzędu Generalnego Gubernatora i Wyższy Dowódca SS (Schutztaffel) i Policji.

(2) W Urzędzie Generalnego Gubernatora powstają dla opracowania poszczególnych gałęzi administracji wydziały.

(3) Wyższemu Dowódcy SS (Schutzstaffel) i Policji podlegają Dowódca Policji Porządkowej i Dowódca Policji Bezpieczeństwa.

§ 4

Generalne Gubernatorstwo dzieli się na cztery okręgi Krakau (Kraków), Lublin (Lublin), Radom (Radom) i Warschau (Warszawa).

§ 5

(1) Na czele Okręgu stoi Szef Okręgowy. Szef Okręgowy kieruje w imieniu Generalnego Gubernatora całą administracją Okręgu.

(2) Szefowi Okręgowemu podlegają bezpośrednio Szef Urzędu Szefa Okręgowego i Dowódca SS (Schutzstaffel) i Policji.

§ 6

(1) Okręgi dzielą się na Powiaty i Miejskie Powiaty. Na czele powiatu stoi starosta. Starosta kieruje całą administracją powiatu.

(2) Administrację miast i gmin regulują specjalne zarządzenia.

§ 7

Generalne Gubernatorstwo jest osobą prawną o własnych prawach i zobowiązaniach. Generalny Gubernator i przez niego upoważnione urzędy zastępują je na zewnątrz.

§ 8

(1) Dotychczasowe prawo polskie zachowuje moc swoją, o ile nie jest w sprzeczności z przejęciem Administracji przez Rzeszę Niemiecką i wykonaniem wojskowych praw niemieckich

(2) Rozporządzenia, wydane przez Naczelnego Dowódcę Wojska i przez niego upoważnione urzędy, pozostają nadal w mocy, o ile przez powołanie w życie Generalnego Gubernatorstwa nie stały się bezprzedmiotowe.

§ 9

Die Amtssprache im Generalgouvernement ist deutsch. Die polnische Sprache ist zugelassen.

§ 10

(1) Die Verordnungen des Generalgouverneurs werden im Verordnungsblatt für die besetzten polnischen Gebiete in deutscher und polnischer Sprache verkündet. Für die Auslegung ist der deutsche Text maßgebend.

(2) Die Verordnungen treten, soweit nichts anderes bestimmt ist, am Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

Warschau, den 26. Oktober 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

§ 9

Językiem urzędowym w Generalnym Gubernatorstwie jest język niemiecki. Język polski jest dopuszczalny.

§ 10

(1) Rozporządzenia Generalnego Gubernatora ogłoszone będą w Dzienniku rozporządzeń dla obszarów okupowanych w Polsce w języku niemieckim i polskim. Dla interpretacji miarodajny jest tekst niemiecki.

(2) Rozporządzenia wchodzą w życie w dniu po ogłoszeniu, o ile się inaczej nie postanawia.

Warschau (Warszawa), dnia 26 października 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über den Aufbau der Rechtspflege im Generalgouvernement.

Vom 26. Oktober 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 verordne ich:

§ 1

Im Generalgouvernement findet eine deutsche und eine polnische Gerichtsbarkeit statt.

§ 2

(1) Aufgabe der deutschen Gerichtsbarkeit ist die Ahndung der Angriffe auf die Sicherheit und das Ansehen des Deutschen Reiches und Volkes sowie des Lebens, der Gesundheit und des Eigentums deutscher Volkszugehöriger.

(2) Die deutschen Volkszugehörigen sind der deutschen Gerichtsbarkeit in der Gesamtheit ihrer Rechtsbeziehungen unterworfen.

(3) Die Urteile der deutschen Gerichte ergehen im Namen des Deutschen Volkes.

§ 3

Rechtskräftige Entscheidungen eines polnischen Gerichts können von dem deutschen Richter einer Nachprüfung unterzogen werden. Der deutsche Richter kann die Sache unter Aufhebung der Entscheidung der deutschen Gerichtsbarkeit zuweisen.

§ 4

Die Gerichte nehmen ihre Tätigkeit nach endgültiger Festlegung der Gebietsgrenzen des Generalgouvernements auf.

§ 5

Die zur Durchführung dieser Verordnung erforderlichen Vorschriften erläßt der Leiter der Abteilung Justiz im Amte des Generalgouverneurs.

Warschau, den 26. Oktober 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

Rozporządzenie

o odbudowie wymiaru sprawiedliwości w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 26 października 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. rozporządzam:

§ 1

W Generalnym Gubernatorstwie ma miejsce sądownictwo niemieckie i polskie.

§ 2

(1) Zadaniem sądownictwa niemieckiego jest ściganie zamachów na bezpieczeństwo i autorytet Rzeszy i Narodu Niemieckiego, oraz życie, zdrowie i własności obywateli narodowości niemieckiej.

(2) Obywatele narodowości niemieckiej podlegają w całości ich stosunków prawnych sądownictwu niemieckiemu.

(3) Wyroki sądów niemieckich będą wydane w imieniu Narodu Niemieckiego.

§ 3

Sędzia niemiecki może wyroki prawomocne sądu polskiego poddać sprawdzeniu. Sędzia niemiecki może sprawę z uchyleniem wyroku przekazać sądownictwu niemieckiemu.

§ 4

Sądy podejmą swoją działalność po ostatecznym ustaleniu granic obszaru Generalnego Gubernatorstwa.

§ 5

Przepisy potrzebne do wykonania niniejszego rozporządzenia wydaje kierownik Wydziału Sprawiedliwości Urzędu Generalnego Gubernatora.

Warschau (Warszawa), dnia 26 października 1939 r

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über Sicherheit und Ordnung im Generalgouvernement

Vom 26. Oktober 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 verordne ich:

§ 1

Der mir unmittelbar unterstehende Höhere ᛋᛋ- und Polizeiführer im Generalgouvernement ist mir für die Aufrechterhaltung von Sicherheit und Ordnung im Gesamtgebiet des Generalgouvernements verantwortlich.

§ 2

In allen Angelegenheiten von grundsätzlicher Bedeutung hat der Höhere ᛋᛋ- und Polizeiführer meine Zustimmung einzuholen. Im übrigen trifft er die Maßnahmen, die ihm zur Aufrechterhaltung von Sicherheit und Ordnung geeignet erscheinen, selbständig.

§ 3

Der Höhere ᛋᛋ- und Polizeiführer ist zum Erlaß von Polizeiverordnungen ermächtigt. Polizeiverordnungen für das Gesamtgebiet des Generalgouvernements werden im Verordnungsblatt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete veröffentlicht. Die Art der Veröffentlichung sonstiger Polizeiverordnungen bestimmt sich nach der Zweckmäßigkeit.

Warschau, den 26. Oktober 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

Rozporządzenie

o bezpieczeństwie i porządku w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 26 października 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych obszarów polskich z dnia 12 października 1939 r. rozporządzam:

§ 1

Bezpośrednio mi podległy Wyższy Dowódca SS (Schutzstaffel) i Policji w Generalnym Gubernatorstwie odpowiedzialny mi jest za utrzymanie bezpieczeństwa i porządku na całym obszarze Generalnego Gubernatorstwa.

§ 2

We wszystkich sprawach o znaczeniu zasadniczym Wyższy Dowódca SS (Schutzstaffel) i Policji zasięga mojej aprobaty. Inne zarządzenia, które według jego zdania konieczne są dla utrzymania bezpieczeństwa i porządku, wydaje on samodzielnie.

§ 3

Wyższy Dowódca SS (Schutzstaffel) i Policji upoważniony jest do wydawania Zarządzeń Policyjnych. Zarządzenia Policyjne dla całego obszaru Generalnego Gubernatorstwa ogłaszane będą w Dzienniku rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów. Sposób ogłaszania innych Zarządzeń Policyjnych zależny będzie od ich celowości.

Warschau (Warszawa), dnia 26 października 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über die Einführung der Arbeitspflicht für die polnische Bevölkerung des Generalgouvernements.

Vom 26. Oktober 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 verordne ich:

§ 1

(1) Alle polnischen Bewohner des Generalgouvernements zwischen dem 18. und 60. Lebensjahr unterliegen mit sofortiger Wirkung der öffentlichen Arbeitspflicht.

(2) Für Juden ergeht Sonderregelung.

§ 2

Personen, die eine dauernde gemeinschaftsnützliche Beschäftigung nachweisen können, sollen zur Erfüllung der öffentlichen Arbeitspflicht nicht aufgerufen werden.

§ 3

In den Rahmen der öffentlichen Arbeitspflicht fallen insbesondere Arbeiten in landwirtschaft-

Rozporządzenie

o wprowadzeniu obowiązku pracy dla polskiej ludności Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 26 października 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych obszarów polskich z dnia 12 października 1939 r. rozporządzam:

§ 1

(1) Wszyscy mieszkańcy Generalnego Gubernatorstwa narodowości polskiej, od 18 do 60 roku życia, podlegają z natychmiastową mocą obowiązującą publicznemu obowiązkowi pracy.

(2) Dla żydów wydane zostaje specjalne rozporządzenie.

§ 2

Osób, które się wykazać mogą stałą pożyteczną pracą społeczną, nie należy powoływać do pełnienia publicznego obowiązku pracy.

§ 3

W ramach publicznego obowiązku pracy wykonywane będą w szczególności prace w gospo-

lichen Betrieben, die Errichtung und Unterhaltung öffentlicher Gebäude, der Bau von Straßen, Wasserstraßen und Eisenbahnen, die Regulierung von Flüssen und die Arbeiten zur Landeskultur.

§ 4

(1) Die Entlohnung der Arbeitspflichtigen geschieht nach gerecht erscheinenden Sätzen.

(2) Die Fürsorge für die Arbeitspflichtigen und ihre Familien ist im Rahmen des Möglichen sicherzustellen.

§ 5

Die zur Durchführung dieser Verordnung erforderlichen Vorschriften erläßt der Leiter der Abteilung Arbeit im Amt des Generalgouverneurs.

Warschau, den 26. Oktober 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

darstwach rolnych, budowa i utrzymywanie publicznych budynków, budowa dróg, dróg wodnych i torów kolejowych, regulacja rzek i prace dla polepszenia kultury rolnej.

§ 4

(1) Wynagrodzenie podlegających obowiązkowi pracy nastąpi według stawek uznanych za słuszne

(2) Opiekę nad podlegającymi obowiązkowi pracy i ich rodzinami należy zabezpieczyć w ramach możliwości.

§ 5

Przepisy, niezbędne dla wykonania niniejszego rozporządzenia wyda kierownik Wydziału Pracy w Urzędzie. Generalnego Gubernatora.

Warschau (Warszawa), dnia 26 października 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über die Einführung des Arbeitszwangs für die jüdische Bevölkerung des Generalgouvernements.

Vom 26. Oktober 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 verordne ich:

§ 1

Für die im Generalgouvernement ansässigen Juden wird mit sofortiger Wirkung der Arbeitszwang eingeführt. Die Juden werden zu diesem Zwecke in Zwangsarbeitertrupps zusammengefaßt.

§ 2

Die zur Durchführung dieser Verordnung erforderlichen Vorschriften erläßt der Höhere SS- und Polizeiführer. Er kann ostwärts der Weichsel Gebiete bestimmen, in denen die Durchführung dieser Verordnung unterbleibt.

Warschau, den 26. Oktober 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

Rozporządzenie

o wprowadzeniu przymusu pracy dla ludności żydowskiej Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 26 października 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych obszarów polskich z dnia 12 października 1939 r. rozporządzam:

§ 1

Dla zamieszkałych w Generalnym Gubernatorstwie żydów wprowadza się z natychmiastową mocą przymus pracy. W tym celu wciela się żydów do oddziałów robotników pracy przymusowej.

§ 2

Przepisy niezbędne dla wykonania niniejszego rozporządzenia wyda Wyższy Dowódca SS-(Schutzstaffel) i Policji. Może on wyznaczyć na wschód od Wisły obszary, na których rozporządzenie niniejsze nie zostanie wykonane.

Warschau (Warszawa), dnia 26 października 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über das Schächtverbot.

Vom 26. Oktober 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 verordne ich:

§ 1

In einem unter deutscher Hoheit stehenden Gebiet sind Tierquälereien aller Art unmöglich. Ich verbiete daher mit sofortiger Wirkung das Schächten, d. h. die qualvolle, durch allmähliche

Rozporządzenie

o zakazie uboju rytualnego.

Z dnia 26 października 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych obszarów polskich z dnia 12 października 1939 r. rozporządzam:

§ 1

Na obszarze, będącym pod zwierzchnictwem niemieckim, wszelkiego rodzaju dręczenie zwierząt jest niedopuszczalne. Zabraniam przeto z natychmiastową mocą obowiązujący ubój rytualny,

Entziehung des Blutes herbeigeführte Tötung von Tieren zum Zwecke sogenannten koscheren Fleischgenusses.

§ 2

(1) Wer sich des Schächtens schuldig macht, wird mit Zuchthaus nicht unter einem Jahre bestraft.

(2) Die gleiche Strafe wie den Täter trifft den Mittäter, Anstifter und Gehilfen.

(3) Der Versuch wird wie die vollendete Tat bestraft.

(4) Die Zuchthausstrafe kann auch in Konzentrationslagern vollstreckt werden.

Warschau, den 26. Oktober 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

to jest dręczące, przez stopniowe upuszczanie krwi dokonywane bicie zwierząt dla celów tak zwanego koszernego spożywania mięsa.

§ 2

(1) Kto się dopuszcza uboju rytualnego, podlega karze ciężkiego więzienia powyżej jednego roku.

(2) Tej samej karze jak sprawca podlega również współsprawca, podżegacz i pomocnik.

(3) Usiłowanie karane będzie jak czyn dokonany.

(4) Wykonanie kary ciężkiego więzienia nastąpić może również w obozach koncentracyjnych.

Warschau (Warszawa), dnia 26 października 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über Ein- und Ausreisebewilligungen für das Gebiet des Generalgouvernements

Vom 26. Oktober 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 verordne ich:

§ 1

Einreisen in das Gebiet und Ausreisen aus dem Gebiet des Generalgouvernements sind genehmigungspflichtig.

§ 2

Die Genehmigung erteilt das Amt des Generalgouverneurs. In dringenden Fällen erteilt sie für im Deutschen Reich lebende Personen der Bevollmächtigte des Generalgouverneurs in Berlin, Berlin W 9, Leipziger Platz 15.

§ 3

Diese Verordnung findet keine Anwendung auf Personen, die zu militärischen oder dienstlichen Zwecken ein- oder ausreisen..

Warschau, den 26. Oktober 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

Rozporządzenie

o zezwoleniach na wjazd i wyjazd dla obszaru Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 26 października 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. rozporządzam:

§ 1

Wjazd do obszaru i wyjazd z obszaru Generalnego Gubernatorstwa podlegają zezwoleniu.

§ 2

Zezwolenia udziela Urząd Generalnego Gubernatora. W koniecznych wypadkach udziela zezwolenia osobom zamieszkałym na obszarze Rzeszy Niemieckiej Pełnomocnik Gubernatora Generalnego w Berlinie, Berlin W 9, Leipziger Platz 15.

§ 3

Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do osób, przyjeżdżających lub wyjeżdżających w celach wojskowych lub służbowych.

Warschau (Warszawa), dnia 26 października 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über die Herausgabe von Druckerzeugnissen.

Vom 26. Oktober 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 verordne ich:

§ 1

Die Herausgabe, die Drucklegung und die Verbreitung von Druckerzeugnissen aller Art periodischer und nichtperiodischer Erscheinungsweise sind genehmigungspflichtig.

Rozporządzenie

o wydaniu utworów drukarskich.

Z dnia 26 października 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. rozporządzam:

§ 1

Wydanie, oddanie do druku i rozpowszechnienie utworów drukarskich wszelkiego rodzaju, ukazujących się perjodycznie lub nieperjodycznie, wymagają zezwolenia.

§ 2

Die Vorschriften zur Durchführung dieser Verordnung erläßt der Leiter des Amtes für Volksaufklärung und Propaganda im Amte des Generalgouverneurs.

Warschau, den 26. Oktober 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

§ 2

Przepisy wykonawcze do niniejszego rozporządzenia wydaje Kierownik Urzędu dla Oświaty Narodu i Propagandy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

Warschau (Warszawa), dnia 26 października 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über die Einführung von Kennkarten im Generalgouvernement.

Vom 26. Oktober 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 verordne ich:

§ 1

(1) Für die gesamte polnische Bevölkerung des Generalgouvernements wird der Kennkartenzwang eingeführt.

(2) Die Kennkarte gibt insbesondere Auskunft über Namen, Geburt und Abstammung, Familienstand, Beruf, Religion und Staatszugehörigkeit des Kennkarteninhabers. Sie ist mit einem Fingerabdruck zu versehen.

§ 2

Die Durchführung dieser Verordnung obliegt dem Höheren SS- und Polizeiführer, der auch die erforderlichen Durchführungsvorschriften erläßt.

Warschau, den 26. Oktober 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

Rozporządzenie

o wprowadzeniu kart rozpoznawczych w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 26 października 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führera i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. rozporządzam:

§ 1

(1) Dla całej ludności polskiej Generalnego Gubernatorstwa wprowadza się przymus kart rozpoznawczych.

(2) Karta rozpoznawcza informuje w szczególności o nazwisku, dniu urodzenia i pochodzeniu, zawodzie, stanie cywilnym, religii i przynależności państwowej posiadacza karty rozpoznawczej. Kartę rozpoznawczą należy zaopatrzyć w odcisk palca.

§ 2

Wykonanie niniejszego rozporządzenia poleca się Wyższemu Dowódcy SS (Schutzstaffel) i Policji, który również wyda niezbędne przepisy wykonawcze.

Warschau (Warszawa), dnia 26 października 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Amt des Generalgouverneurs, z. Z. in Lodsch. Druck: „Libertas" G. m. b. H., Lodsch, Petrikauer Straße 86.